


| | | |
|--------------|--------------|----------|
| 5.00 crédits | 0 h + 60.0 h | Q1 et Q2 |
|--------------|--------------|----------|

| | |
|---|--|
| Enseignants | Stevanato Tiziana ; |
| Langue d'enseignement | Italien |
| Lieu du cours | Bruxelles Saint-Louis |
| Acquis d'apprentissage | A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de : Au terme de ce cours, l'étudiant démontre qu'il est capable de : maîtriser le lexique propre à différentes thématiques et comprendre, sans dictionnaire, un texte italien de difficulté moyenne (article de presse, bref texte littéraire) mettant en œuvre le lexique étudié ; extraire d'un texte italien de difficulté moyenne les informations principales et restituer celles-ci dans la langue-cible ; rédiger de courts textes dans un italien simple mais correct; ébaucher une réflexion sur les mécanismes de la traduction de l'italien au français. (niveau B1 du Cadre européen de référence pour les langues). |
| Modes d'évaluation des acquis des étudiants | Pour obtenir les crédits liés à une UE, l'étudiant-e doit présenter toutes les parties de l'examen portant sur l'UE (qu'elles portent sur des activités d'apprentissage - AA - ou des parties de cours). Evaluation continue non certificative ; examen écrit (et oral pour la partie lexicale en cas d'examen à distance) en fin de module 1 (30%) et 2 (70%). Si les mesures sanitaires liées au Covid-19 l'imposent, l'organisation de l'examen passera en mode distanciel. |
| Méthodes d'enseignement | Cours ex-cathedra assorti d'exercices écrits ; devoirs et lectures à domicile commentées en classe. |
| Contenu | Etude du lexique relatif à différentes thématiques en lien avec la vie courante; étude de type analytique de textes écrits de difficulté croissante; sensibilisation aux méthodes et enjeux de la traduction vers le français. |
| Bibliographie | Merger Leandri (Marie-France), Le mot pour dire. Vocabulaire thématique. Ed. Bordas, 2005. |
| Faculté ou entité en charge: | TIMB |

| Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE) | | | | |
|--|---------|---------|-----------|---|
| Intitulé du programme | Sigle | Crédits | Prérequis | Acquis d'apprentissage |
| Bachelier en traduction et interprétation | TIMB1BA | 5 | |  |